
**INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**



2300

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION · МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ · ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Sawn timber of broadleaved species – Defects – Terms and definitions

First edition — 1973-12-15

Sciages de bois feuillus – Défauts – Termes et définitions

Première édition — 1973-12-15

[ISO 2300:1973](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5621efb5-8cf3-4cf5-8a01-07128e3d6909/iso-2300-1973)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5621efb5-8cf3-4cf5-8a01-07128e3d6909/iso-2300-1973>

Пиломатериалы лиственных пород – Пороки – Термины и определения

Первое издание 1973-12-15

UDC/CDU/УДК: 674.03-4 : 001.4

Ref. No./Réf. N°: ISO 2300 - 1973 (E/F/R)

Ссылка №: ИСО 2300 - 1973 (А/Ф/Р)

Descriptors: wood - hardwoods - structural timber - sawn timber - defects - vocabulary / **Descripteurs:** bois - bois dur - bois de construction - bois scié - défaut - vocabulaire / **Описание:** древесина - древесина твердая - лесоматериалы строительные - пиломатериалы - пороки - словарь

Price based on 38 pages / Prix basé sur 38 pages / Цена рассчитана на 38 стр.

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO Member Bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO Technical Committees. Every Member Body interested in a subject for which a Technical Committee has been set up has the right to be represented on that Committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the Technical Committees are circulated to the Member Bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 2300 was drawn up by Technical Committee ISO/TC 55, *Sawn timber and sawlogs*, and circulated to the Member Bodies in June 1971.

It has been approved by the Member Bodies of the following countries:

Australia	Hungary	Portugal
Austria	Iran	Romania
Belgium	Ireland	Spain
Canada	Italy	Sweden
Czechoslovakia	Netherlands	Thailand
Egypt, Arab Rep. of	New Zealand	Turkey
Finland	Norway	United Kingdom
France	Pakistan	U.S.S.R.
Germany	Poland	Yugoslavia

The Member Bodies of the following countries expressed disapproval of the document on technical grounds:

India
South Africa, Rep. of

AVANT-PROPOS

ISO (Organisation Internationale de Normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (Comités Membres ISO). L'élaboration de Normes Internationales est confiée aux Comités Techniques ISO. Chaque Comité Membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du Comité Technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les Projets de Normes Internationales adoptés par les Comités Techniques sont soumis aux Comités Membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes Internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme Internationale ISO 2300 a été établie par le Comité Technique ISO/TC 55, *Bois sciés et grumes à sciages*, et soumise aux Comités Membres en juin 1971.

Elle a été approuvée par les Comités Membres des pays suivants:

Allemagne	Hongrie	Portugal
Australie	Iran	Roumanie
Autriche	Irlande	Royaume-Uni
Belgique	Italie	Suède
Canada	Norvège	Tchécoslovaquie
Egypte, Rép. arabe d'	Nouvelle-Zélande	Thaïlande
Espagne	Pakistan	Turquie
Finlande	Pays-Bas	U.R.S.S.
France	Pologne	Yougoslavie

Les Comités Membres des pays suivants ont désapprouvé le document pour des raisons techniques:

Afrique du Sud, Rép. d'
Inde

ВВЕДЕНИЕ

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных органов по стандартизации (Комитетов-членов ИСО). Разработка Международных Стандартов осуществляется Техническими Комитетами ИСО. Каждый Комитет-член, заинтересованный в деятельности какого-либо Технического Комитета, имеет право участвовать в его работах. Правительственные и неправительственные Международные Организации, сотрудничающие с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые Техническими Комитетами, перед их утверждением Советом ИСО в качестве Международных Стандартов, рассылаются на одобрение всем Комитетам-членам.

Международный Стандарт ИСО 2300 был подготовлен Техническим Комитетом ИСО/ТК 55, *Пиломатериалы*, и направлен, в июне 1971 года, всем Комитетам-членам.

Он был одобрен Комитетами-членами следующих стран:

Австралия	Италия	Соединенное Королевство
Австрия	Канада	СССР
Бельгия	Нидерланды	Тайланд
Венгрия	Новая Зеландия	Турция
Германия	Норвегия	Финландия
Египет, Арабская Респ.	Пакистан	Франция
Иран	Польша	Чехословакия
Ирландия	Португалия	Швеция
Испания	Румыния	Югославия

Комитеты-члены следующих стран отклонили документ по причинам технического порядка:

Индия
Южно-Африканская Республика

© International Organization for Standardization, 1973 •

© Organisation Internationale de Normalisation, 1973 •

© Международная Организация по Стандартизации, 1973 •

Printed in Switzerland / Imprimé en Suisse / Издано в Швейцарии

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This page intentionally left blank

ISO 2300:1973

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5621efb5-8cf3-4cf5-8a01-07128e3d6909/iso-2300-1973>

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

ISO 2300 - 1973 (E/F/R)

ИСО 2300 - 1973 (А/Ф/Р)

TECHNICAL STANDARDS PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Sawn timber of broadleaved species

Sciages de bois feuillus

Пиломатериалы лиственных пород

<https://standards.catalog/standards/sist/5621efb5-8cf3-4cf5-défaits-2300-1973>

Défauts

Пороки

Terms and definitions

Termes et définitions

Термины и определения

1 SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

1 ЦЕЛЬ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1 This International Standard establishes international terms and definitions for defects of sawn timber of broadleaved species, classified in ISO 2299, *Sawn timber of broadleaved species—Defects—Classification*.

1.1 La présente Norme Internationale établit la terminologie internationale et les définitions des défauts des sciages de bois feuillus, classés dans l'ISO 2299, *Sciages de bois feuillus — Défauts — Classification*.

1.1 Настоящий Международный Стандарт устанавливает международную терминологию и определения пороков пиломатериалов лиственных пород, предусмотренных в ИСО 2299, *Пиломатериалы лиственных пород — Пороки — Классификация*.

1.2 This International Standard covers unplanned sawn timber and sawn timber surfaced to size or planed but without profiling.

1.2 La présente Norme Internationale s'applique à tous les sciages de bois feuillus non rabotés, ainsi qu'aux bois sciés calibrés et non profilés.

1.2 Этот Международный Стандарт распространяется на все нестроганные пиломатериалы, а также на пиломатериалы калиброванные и строганные непрофилированные.

2 TERMS AND DEFINITIONS

2 TERMES ET DÉFINITIONS

2 ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

2.1 **Knots.** Portions of branches, embedded in the wood.

2.1 **Nœuds.** Parties de branches englobées dans le bois.

2.1 **Сучки.** Части ветвей, заключенные в древесине.

2.1.1 According to the form of their cross-section on the surface of the piece, knots are divided into round, oval and sply (spike) knots.

2.1.1 Suivant la forme de la section sur la surface de la pièce, on distingue les nœuds ronds, ovales et plats.

2.1.1 В зависимости от формы разреза на поверхности сортигента сучки подразделяются на круглые, овальные и продолговатые.

- 2.1.1.1** *Round knots.* Knots cut so that the ratio between the maximum and the minimum diameters is not more than 2 (Fig. 1). **2.1.1.1** *Nœuds ronds.* Nœuds coupés de telle manière que le rapport du plus grand au plus petit diamètre ne dépasse pas 2 (Fig. 1).
- 2.1.1.2** *Oval knots.* Knots cut so that the ratio between the maximum and the minimum diameters is more than 2 but not more than 4 (Fig. 1). **2.1.1.2** *Nœuds ovales.* Nœuds coupés de telle manière que le rapport du plus grand au plus petit diamètre soit supérieur à 2 mais inférieur à 4 (Fig. 1).
- 2.1.1.3** *Splay (spike) knots.* Knots cut so that the ratio between the maximum and the minimum diameters exceeds 4 (Fig. 1). **2.1.1.3** *Nœuds plats.* Nœuds coupés de telle manière que le rapport du plus grand au plus petit diamètre soit supérieur à 4 (Fig. 1).
- 2.1.2** According to their position in the piece, knots are divided into face, edge, arris and traversing splay knots. **2.1.2** Suivant leur position dans la pièce, les nœuds sont divisés en nœuds de face, de rive, d'arête et nœuds traversants.
- 2.1.2.1** *Face knots.* Knots exposed on the face (Fig. 1). **2.1.2.1** *Nœuds de face.* Nœuds sortant sur une face (Fig. 1).
- 2.1.2.2** *Edge knots.* Knots exposed on an edge (Fig. 1). **2.1.2.2** *Nœuds de rive.* Nœuds sortant sur une rive (Fig. 1).
- 2.1.2.3** *Arriis knots.* Knots exposed on an arris (Fig. 1). **2.1.2.3** *Nœuds d'arête.* Nœuds sortant sur une arête (Fig. 1).
- 2.1.2.4** *Traversing splay knots.* Knots exposed on two arrises of the same side of the piece simultaneously (Fig. 1). **2.1.2.4** *Nœuds plats traversants.* Nœuds sortant simultanément sur deux arêtes d'un même côté de la pièce (Fig. 1).
- 2.1.1.1.1** *Sучки круглые.* Сучки, разрезанные таким образом, что отношение большего диаметра к меньшему не превышает 2 (Рис. 1). **2.1.1.1.1** *Sучки круглые.* Сучки, разрезанные таким образом, что отношение большего диаметра к меньшему не превышает 2 (Рис. 1).
- 2.1.1.1.2** *Sучки овальные.* Сучки, разрезанные таким образом, что отношение большего диаметра к меньшему больше 2, но не больше 4 (Рис. 1). **2.1.1.1.2** *Sучки овальные.* Сучки, разрезанные таким образом, что отношение большего диаметра к меньшему больше 2, но не больше 4 (Рис. 1).
- 2.1.1.1.3** *Sучки продолговатые.* Сучки, разрезанные таким образом, что отношение большего диаметра к меньшему больше 4 (Рис. 1). **2.1.1.1.3** *Sучки продолговатые.* Сучки, разрезанные таким образом, что отношение большего диаметра к меньшему больше 4 (Рис. 1).
- 2.1.2** В зависимости от положения в сорimente сучки подразделяются на пластевые, кромочные, ребровые и сшивные. **2.1.2** В зависимости от положения в сорimente сучки подразделяются на пластевые, кромочные, ребровые и сшивные.
- 2.1.2.1** *Sучки пластевые.* Сучки, выходящие на пласт (Рис. 1). **2.1.2.1** *Sучки пластевые.* Сучки, выходящие на пласт (Рис. 1).
- 2.1.2.2** *Sучки кромочные.* Сучки, выходящие на кромку (Рис. 1). **2.1.2.2** *Sучки кромочные.* Сучки, выходящие на кромку (Рис. 1).
- 2.1.2.3** *Sучки ребровые.* Сучки, выходящие на ребро (Рис. 1). **2.1.2.3** *Sучки ребровые.* Сучки, выходящие на ребро (Рис. 1).
- 2.1.2.4** *Sучки сшивные.* Сучки, выходящие одновременно на два ребра одной и той же стороны соримента (Рис. 1). **2.1.2.4** *Sучки сшивные.* Сучки, выходящие одновременно на два ребра одной и той же стороны соримента (Рис. 1).

- 2.1.3** According to their mutual position on one of the side surfaces of the piece, knots are divided into scattered, group (cluster) and branched knots.
- 2.1.3.1** *Scattered knots.* Knots located separately and so that the distance between them in longitudinal direction of the piece is greater than its width or, in cases where the width exceeds 150 mm (6 in), is greater than 150 mm (6 in).
- 2.1.3.2** *Group (cluster) knots.* Round, oval and arris knots forming a group of two or more knots in an area whose length is equal to its width or, in cases where the width exceeds 150 mm (6 in), in an area 150 mm (6 in) long (Fig. 1).
- 2.1.3.3** *Branched knots.* Two splay (spike) knots on the same axis, or a splay (spike) knot in combination with an oval or with an arris knot on the same axis irrespective of the presence of the third round or oval knot between them (Fig. 1).
- 2.1.4** According to the degree of intergrowth with the surrounding wood, knots are divided into intergrown, partially intergrown and dead knots.
- 2.1.3** Suivant leur disposition relative sur un des côtés de la pièce, les nœuds sont divisés en nœuds isolés, groupés et doubles (moustaches).
- 2.1.3.1** *Nœuds isolés.* Nœuds disposés isolément et situés à une distance les uns des autres, dans le sens longitudinal, supérieure à la largeur de la pièce, et à une distance de plus de 150 mm (6 in) si la largeur de la pièce est supérieure à 150 mm (6 in).
- 2.1.3.2** *Nœuds groupés.* Nœuds ronds, ovales, d'arête, groupés par deux ou plus, sur une surface dont la longueur est égale à la largeur de la pièce; si la largeur de la pièce dépasse 150 mm (6 in), la longueur considérée est toujours 150 mm (6 in) (Fig. 1).
- 2.1.3.3** *Nœuds doubles (moustaches).* Deux nœuds plats du même verticille ou un nœud plat en combinaison avec un nœud ovale ou d'arête du même verticille indépendamment de l'existence entre eux d'un troisième nœud rond ou ovale (Fig. 1).
- 2.1.4** Suivant le degré d'adhérence avec le bois environnant, les nœuds sont divisés en nœuds adhérents, partiellement adhérents et non adhérents.
- 2.1.3.1** *Сучки разбросанные.* Сучки, расположенные одиночно и отстоящие друг от друга на расстоянии по длине сортиментга, превышающем его ширину, а при ширине сортиментга более 150 мм (6 дюймов) — превышающем 150 мм (6 дюймов).
- 2.1.3.2** *Сучки групповые.* Сучки круглые, овальные и ребровые, сосредоточенные в количестве двух или более на отрезке, длина которого равна его ширине, а при ширине более 150 мм (6 дюймов) — на отрезке длиной в 150 мм (6 дюймов) (Рис. 1).
- 2.1.3.3** *Сучки разветвленные (лапчатые).* Два продолговатых сучка одной мутовки или продолговатый в сочетании с овальным или ребровым сучком той же мутовки, независимо от наличия между ними третьего — круглого или овального (Рис. 1).
- 2.1.4** В зависимости от степени срастания с окружающей древесиной сучки подразделяются на сросшиеся, частично сросшиеся и несросшиеся.

2.1.4.1 *Intergrown knots.* Knots with their annual rings intergrown with the surrounding wood to a length of not less than $\frac{3}{4}$ of the cross-sectional perimeter of the knot.

2.1.4.2 *Partially intergrown knots.* Knots with their annual rings intergrown with the surrounding wood to a length between $\frac{3}{4}$ and $\frac{1}{4}$ of the cross-sectional perimeter of the knot.

2.1.4.3 *Dead knots.* Knots with their annual rings not intergrown with the surrounding wood, or intergrown with it only to a length of $\frac{1}{4}$ or less of the cross-sectional perimeter of the knot.

2.1.5 According to the condition of the wood, knots are divided into sound, unsound and rotten knots.

2.1.5.1 *Sound knots.* Knots showing no indication of decay.

According to the colour of the wood, sound knots are subdivided into light and dark knots.

2.1.5.1.1 *Light knots.* Sound knots whose wood approximates in colour to the surrounding wood (Fig. 10).

2.1.4.1 *Nœuds adhérents.* Nœuds dont les couches annuelles adhèrent au bois environnant sur au moins $\frac{3}{4}$ du périmètre de la section du nœud.

2.1.4.2 *Nœuds partiellement adhérents.* Nœuds dont les couches annuelles adhèrent au bois environnant sur une étendue comprise entre $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{4}$ du périmètre de la section du nœud.

2.1.4.3 *Nœuds non adhérents.* Nœuds dont les couches annuelles n'adhèrent pas au bois environnant ou n'y adhèrent que sur une étendue égale ou inférieure à $\frac{1}{4}$ du périmètre de la section du nœud.

2.1.5 Suivant l'état du bois, les nœuds sont divisés en nœuds sains, pourris et vicieux.

2.1.5.1 *Nœuds sains.* Nœuds dont le bois ne présente pas de trace de pourriture.

Suivant la couleur du bois, les nœuds sains sont subdivisés en nœuds clairs et nœuds sombres.

2.1.5.1.1 *Nœuds clairs.* Nœuds sains dont le bois a la couleur claire et patelle à celle du bois environnant (Fig. 10).

2.1.4.1 *Сучки сросшиеся.* Сучки, годовые слои которых срослись с окружающей древесиной на протяжении не менее $\frac{3}{4}$ периметра разреза сучка.

2.1.4.2 *Сучки частично сросшиеся.* Сучки, годовые слои которых срослись с окружающей древесиной на протяжении между $\frac{3}{4}$ и $\frac{1}{4}$ периметра разреза сучка.

2.1.4.3 *Сучки несросшиеся.* Сучки, годовые слои которых не срослись с окружающей древесиной или срослись с ней лишь на протяжении $\frac{1}{4}$ или менее $\frac{1}{4}$ периметра разреза сучка.

2.1.5 В зависимости от состояния древесины сучки подразделяются на здоровые, загнившие и гнилые.

2.1.5.1 *Сучки здоровые.* Сучки, имеющие древесину без признаков гнили.

В зависимости от цвета древесины здоровые сучки подразделяются на светлые и темные.

2.1.5.1.1 *Сучки светлые.* Здоровые сучки, древесина которых светлая и близка по цвету к окружающей древесине (Рис. 10).

- 2.1.5.1.2** *Dark knots.* Sound knots whose wood is considerably darker than the surrounding wood (Fig. 11).
- 2.1.5.1.2** *Nœuds sombres.* Nœuds sains dont le bois est beaucoup plus foncé que le bois environnant (Fig. 11).
- 2.1.5.1.2** *Сучки темные.* Здоровые сучки, древесина которых значительно темнее окружающей древесины (Рис. 11).
- 2.1.5.2** *Unsound knots.* Knots in which not more than $\frac{1}{3}$ of the cross-section is rotten (Fig. 12).
- 2.1.5.2** *Nœuds vicieux.* Nœuds atteints par la pourriture sur une étendue ne dépassant pas $\frac{1}{3}$ de la surface de la section du nœud (Fig. 12).
- 2.1.5.2** *Сучки загнившие.* Сучки с гнилью, занимающей не более $\frac{1}{3}$ площади сечения сучка (Рис. 12).
- 2.1.5.3** *Rotten knots.* Knots in which more than $\frac{1}{3}$ of the cross-section is rotten (Fig. 13).
- 2.1.5.3** *Nœuds pourris.* Nœuds atteints par la pourriture sur une étendue dépassant $\frac{1}{3}$ de la surface de la section du nœud (Fig. 13).
- 2.1.5.3** *Сучки гнилые.* Сучки с гнилью, занимающей более $\frac{1}{3}$ площади сечения сучка (Рис. 13).
- 2.2** *Shakes.* Separations of the wood fibres along the grain (Fig. 2).
- 2.2** *Fentes.* Séparation des fibres du bois dans le sens longitudinal (Fig. 2).
- 2.2** *Трещины.* Разрывы древесины вдоль волокон (Рис. 2).
- 2.2.1** There are the following types of shakes, heart shakes, frost cracks, seasoning checks and ring shakes.
- 2.2.1** On distingue les types de fentes suivants: fentes de cœur, gélivures, fentes de retrait et roulures.
- 2.2.1** Различаются следующие типы трещин: метиковые, морозные, трещины усушки и отлупные.
- 2.2.1.1** *Heart shakes.* Radial-directed shakes in the heart, extending from the heart and characterized by a considerable extension lengthwise along the piece (Fig. 2).
- 2.2.1.1** *Fentes de cœur.* Fentes radiales du duramen partant du cœur et ayant une étendue notable sur la longueur de la pièce (Fig. 2).
- 2.2.1.1** *Метиковые.* Радиально направленные трещины в ядре, отходящие от сердцевины и имеющие значительную протяженность по длине сортифта (Рис. 2).
- 2.2.1.2** *Frost cracks.* Radial-directed shakes extending from the sapwood to the heartwood and characterized by a considerable extension lengthwise along the piece. They are developed in the
- 2.2.1.2** *Gélivures.* Fentes dirigées suivant un plan radial de l'aubier vers le cœur et ayant une étendue notable sur la longueur de la pièce. Elles se forment dans le bois sur pied et s'accrom-
- 2.2.1.2** *Морозные.* Радиально направленные трещины, проходящие из заболони в ядро и имеющие значительную протяженность по длине сортифта. Возникают в растущем

standing tree and accompanied by a darkening of the adjoining wood and by local curvatures in the annual rings (Fig. 2).

2.2.1.3 *Seasoning checks.* Checks appearing in felled timber and running in a radial direction (Fig. 2).

2.2.1.4 *Ring shakes.* Shakes appearing in the heart, directed along the annual rings and characterized by a considerable extension lengthwise along the piece (Fig. 2).

2.2.2 According to their position on the piece, shakes are divided into face, edge and end shakes.

2.2.2.1 *Face shakes.* Shakes appearing on a face, but which may also appear on the ends (Fig. 2).

2.2.2.2 *Edge shakes.* Shakes appearing on an edge, but which may also appear on the ends (Fig. 2).

2.2.2.3 *End shakes.* Shakes appearing on an end but not appearing on the faces or edges (Fig. 2).

ragneant d'une teinte plus foncée du bois adjacent et de la courbure locale des couches annuelles (Fig. 2).

2.2.1.3 *Gerces (fentes de retrait).* Fissures apparaissant dans le bois abattu et orientées suivant un plan radial (Fig. 2).

2.2.1.4 *Roulures.* Décollement entre les couches annuelles, situés dans le duramen et ayant une étendue notable sur la longueur de la pièce (Fig. 2).

2.2.2 Suivant la position dans la pièce, on distingue les fentes de face, de rive et en bout.

2.2.2.1 *Fentes de face.* Fentes apparaissant sur une face, mais pouvant sortir sur les bouts (Fig. 2).

2.2.2.2 *Fentes de rive.* Fentes apparaissant sur une rive, mais pouvant sortir sur les bouts (Fig. 2).

2.2.2.3 *Fentes en bout.* Fentes apparaissant sur un bout, mais ne sortant pas sur les faces et les rives (Fig. 2).

дереве и сопровождаются потемнением прилегающей древесины и местным искривлением годовых слоев (Рис. 2).

2.2.1.3 *Трещины усушки.* Радиально направленные трещины, которые возникают в срубленной древесине (Рис. 2).

2.2.1.4 *Отлупные трещины.* Трещины в ядре, проходящие между годовыми слоями и имеющие значительную протяженность по длине соргмента (Рис. 2).

2.2.2 В зависимости от положения в сорimente трещины подразделяются на пластевые, кромочные и торцовые.

2.2.2.1 *Пластевые трещины.* Трещины, которые расположены на пласти, но могут выходить и на торцы (Рис. 2).

2.2.2.2 *Кромочные трещины.* Трещины, которые расположены на кромке, но могут выходить и на торцы (Рис. 2).

2.2.2.3 *Торцовые трещины.* Трещины, которые расположены на торце и не выходят на пласти и кромки (Рис. 2).

2.2.3 According to depth, shakes are divided into shallow, deep and through shakes.

2.2.3.1 *Shallow shakes.* Shakes not deeper than 5 mm (0.2 in) for pieces of not more than 50 mm (2 in) in thickness, and those not deeper than $\frac{1}{10}$ of the thickness in the thicker pieces.

2.2.3.2 *Deep shakes.* Shakes deeper than 5 mm (0.2 in) for pieces of not more than 50 mm (2 in) in thickness, and those deeper than $\frac{1}{10}$ of the thickness in the thicker pieces, but not appearing on the other side of the piece.

2.2.3.3 *Through shakes.* Shakes appearing on two sides, or twice on one side of the piece in the case of ring shakes.

2.3 Irregularities of wood structure and abnormal colorations of wood

2.3.1 *Slope of grain.* Divergence of grain from the direction of the longitudinal axis of the piece (Fig. 3).

2.2.3 Suivant la profondeur de la pénétration dans la pièce, on distingue les fentes superficielles, profondes et traversantes.

2.2.3.1 *Fentes superficielles.* Fentes dont la profondeur n'excède pas 5 mm (0,2 in) pour les pièces ne dépassant pas 50 mm (2 in) d'épaisseur et $\frac{1}{10}$ de l'épaisseur pour les pièces plus épaisses.

2.2.3.2 *Fentes profondes.* Fentes dont la profondeur dépasse 5 mm (0,2 in) pour les pièces ne dépassant pas 50 mm (2 in) d'épaisseur et plus de $\frac{1}{10}$ de l'épaisseur pour les pièces plus épaisses, mais n'apparaissant pas sur une deuxième face de la pièce.

2.2.3.3 *Fentes traversantes.* Fentes sortant simultanément sur deux côtés latéraux de la pièce et, s'il y a une roulerie, à deux endroits sur un seul côté.

2.3 Irrégularités de la structure et colorations anormales du bois

2.3.1 *Inclinaison du fil.* Déviation entre le sens des fibres et l'axe longitudinal de la pièce (Fig. 3).

2.2.3 В зависимости от глубины проникновения в сортимент трещины подразделяются на неглубокие, глубокие и сквозные.

2.2.3.1 *Неглубокие трещины.* Для сортиментов не толще 50 мм (2 дюйма) трещины глубиной не более 5 мм (0,2 дюйма), для сортиментов более толстых — глубиной не более $\frac{1}{10}$ их толщины.

2.2.3.2 *Глубокие трещины.* Для сортиментов не толще 50 мм (2 дюйма) трещины глубиной более 5 мм (0,2 дюйма), для сортиментов более толстых — глубиной более $\frac{1}{10}$ их толщины, но не проникающие на вторую боковую поверхность сортимента.

2.2.3.3 *Сквозные трещины.* Трещины, выходящие на две боковые поверхности сортимента, а в случае односторонних трещин — также на одну боковую поверхность дважды.

2.3 Неправильности строения и ненормальности окраски древесины

2.3.1 *Наклон волокон.* Отклонение направления волокон от продольной оси сортимента (Рис. 3).

- 2.3.2** *Tension wood*. Modification of wood structure in the process of the tree growth, which is identified in sawn timber by the roughness of the surface and sometimes by the colour change (Fig. 4).
- 2.3.2** *Bois de tension*. Modification de la structure du bois, apparaissant dans l'arbre sur pied, révélées dans les bois sciés par l'aspect pelucheux de la surface de la pièce et parfois par la modification de la coloration (Fig. 4).
- 2.3.3** *Curly grain*. Wavy or irregular arrangement of the fibres in the wood (Fig. 5).
- 2.3.3** *Madure*. Disposition ondulée ou irrégulière des fibres du bois (Fig. 5).
- 2.3.4** *Inbark*. Bark which is partially or completely enclosed in the wood (Fig. 6).
- 2.3.4** *Entre-écorce*. Partie d'écorce incluse entièrement ou en partie dans la masse du bois (Fig. 6).
- Inbark is subdivided into one-sided and through.
- 2.3.4.1** *One-sided inbark*. Inbark showing on one side of the piece.
- 2.3.4.1** *Superficielle*. Entre-écorce apparaissant sur un seul côté de la pièce.
- 2.3.4.2** *Through inbark*. Inbark showing simultaneously on two sides of the piece.
- 2.3.4.2** *Traversante*. Entre-écorce apparaissant simultanément sur deux côtés de la pièce.
- 2.3.5** *False heartwood*. Abnormal dark coloration of the inner portion of the trunk in different tinges, intensity and uniformity, without reduction of the wood hardness, occurring in the growing trees of the species with irregular formation of the heartwood (birch, beech, etc.) (Fig. 14).
- 2.3.5** *Faux cœur*. Coloration anormale sombre de la partie centrale du bois parfait, de teinte, d'intensité et d'uniformité variables, sans réduction de la dureté du bois. Ce défaut apparaît dans l'arbre sur pied des espèces ayant une formation irrégulière du duramen (bouleau, hêtre, etc.) (Fig. 14).
- 2.3.2** *Тяговая древесина*. Изменение структуры древесины в процессе роста дерева, обнаруживаемое в пиломатериалах по ворсистости (шероховатости) их поверхности, а иногда и по изменению окраски (Рис. 4).
- 2.3.3** *Свилеватость*. Извилистое или беспорядочное расположение волокон древесины (Рис. 5).
- 2.3.4** *Прорость*. Участок коры, частично или полностью обросший древесной (Рис. 6).
- Прорость подразделяется на одностороннюю и сквозную.
- 2.3.4.1** *Односторонняя прорость*. Прорость, выходящая на одну боковую поверхность сортифта.
- 2.3.4.2** *Сквозная прорость*. Прорость, выходящая одновременно на две боковые поверхности сортифта.
- 2.3.5** *Ложное ядро*. Ненормальная темная окраска внутренней части ствола разных оттенков, интенсивности и равномерности без понижения твердости древесины, возникающая в растущих деревьях у древесных пород с нерегулярным ядробразованием (береза, бук и др. (Рис. 14)).

ISO 2300:1973

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5621efb5-8cf5-4cf5-8a01-07128e3d6909/iso-2300-1973>

(standards.iteh.ai)